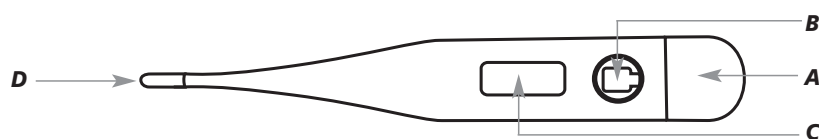


TFA**Bedienungsanleitung**
Instruction manual**TFA**

CE 0197

Digitales Fieberthermometer

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch und ausschließlich zur Messung der menschlichen Körpertemperatur bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Überprüfen Sie das Thermometer vor dem Einsatz auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Benutzen Sie das Gerät nur, wenn es völlig in Ordnung ist.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.
- Der Betrieb im Bereich starker elektromagnetischer Felder, wie z.B. neben einem Mobiltelefon, kann zu Fehlfunktionen führen.
- Die Mindestmessdauer bis zum Signalton ist ausnahmslos einzuhalten.
- Besprechen Sie die ermittelten Werte immer mit Ihrem Hausarzt.

**Vorsicht!**
Verletzungsgefahr:

- Das Gerät enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden könnten. Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bitte nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Batterien oder Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie oder Kleinteile verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus. Das Gerät nicht biegen!
- Das Thermometer ist nicht wasserdicht. Bitte nicht in Wasser tauchen.

3. Bestandteile und Tasten**A:** Batteriefach**B:** ON/OFF Taste**C:** Display für die Temperatur**D:** Temperaturfühler**4. Anwendung**

- Vor jeder Anwendung desinfizieren!
- Zum Ein- und Ausschalten drücken Sie die ON/OFF Taste.
- Beim Einschalten des Gerätes ertönt ein kurzer Signalton und alle Segmente werden kurz angezeigt. Das Gerät führt einen Selbsttest durch.
- Die zuletzt gemessene Temperatur erscheint für 2 Sekunden auf dem Display.
- L bleibt im Display stehen und °C blinkt. Das Gerät ist jetzt einsatzbereit.
- Während der Messung wird die aktuell gemessene Temperatur angezeigt und das °C Symbol blinkt. Die Messung ist abgeschlossen, wenn die Temperatur weniger als 0,1 °C innerhalb 16 Sekunden ansteigt.
- Wenn die Höchsttemperatur stabil bleibt, ertönt vier Mal ein Alarmton und °C blinkt nicht mehr. Durch die Verlängerung der Messdauer über den Signalton hinaus werden genauere Messergebnisse erzielt. Bei Messungen in der Achselhöhle sollte die empfohlene Messdauer trotz Signalton eingehalten werden.
- Entfernen Sie vorsichtig das Thermometer. Schalten Sie das Gerät mit der ON/OFF Taste aus. Das Gerät schaltet sich nach 10 Minuten automatisch aus.

4.1 Messarten**Rektale Messung:**

- Dies ist die sicherste Messmethode. Sie eignet sich besonders gut bei Säuglingen und Kleinkindern. Die Thermometerspitze wird vorsichtig ca. 1-2 cm weit in den After eingeführt. Mindestmesszeit: 1 min.

Orale Messung:

- Platzieren Sie die Temperaturspitze in eine der beiden Wärmetaschen unter der Zunge, links oder rechts an der Zungenwurzel. Mindestmesszeit: 1 min., mittlere Abweichung zur rektalen Methode: 0,3 °C bis 0,8 °C

Messung unter dem Arm:

- Die Temperaturmessung unter dem Arm ergibt aus medizinischer Sicht immer ungenaue Werte. Mindestmesszeit: 10 min., mittlere Abweichung zur rektalen Methode: 0,5 °C bis 1,5 °C



Kat. Nr. 15.2015


Digitales Fieberthermometer

D

5. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie eines der untenstehenden Desinfektionsmittel nach Herstellerangaben. Andere Reinigungsmittel oder Methoden können zu Funktionsstörungen oder Beschädigung des Geräts führen. Name des Mittels: Edisonite, Gigasept FF, Ethyl Alkohol 95,0 %
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät in der Schutzhülle an einem trockenen Platz auf.

5.1 Batteriewechsel

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Batteriesymbol  rechts unten im Display erscheint.
- Ziehen Sie die blaue Schutzkappe ab und schieben Sie das Batteriefach nach vorne.
- Entfernen Sie mit einem spitzen Gegenstand vorsichtig die Batterie und legen Sie eine neue Batterie LR 41 (+ Pol nach oben) ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist.
- Schieben Sie das Batteriefach wieder zurück und setzen Sie die blaue Schutzkappe wieder auf.

6. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Gerät einschalten → Batterie polrichtig einlegen (+ Pol nach oben) → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln → Messposition überprüfen (siehe Messarten)
Anzeige L °C	→ Umgebungs-Temperatur liegt unter 32 °C
Anzeige H °C	→ Umgebungs-Temperatur liegt über 42 °C

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

7. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Pb=Blei, Hg=Quecksilber



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

8. Technische Daten

Typ:	Maximum-Thermometer
Messbereich:	32 °C...42 °C
L °C	Umgebungs-Temperatur liegt unter 32 °C
H °C	Umgebungs-Temperatur liegt über 42 °C
Genauigkeit:	±0,1 °C bis 35,5 °C...42,0 °C ±0,2 °C bis 32,0 °C...35,5 °C
Auflösung:	0,1 °C
Lagertemperatur:	-25 °C...+55 °C / Luftfeuchtigkeit: ≤ 95 % rH
Raumtemperatur bei Benutzung:	5 °C...35 °C / Luftfeuchtigkeit: ≤ 80 % rH
Batterie:	LR 41 inklusive
Gehäusemaße:	127 x 10 mm
Gewicht:	10 g (inkl. Batterie)



Gerät entspricht der Schutzklasse B.

Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie des Rates für Medizinprodukte (93/42/EWG) gekennzeichnet.

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

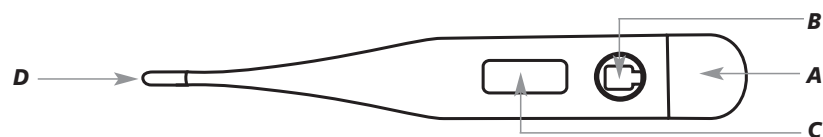
EU Representative: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Manufacturer: Hangzhou Hua'an Medical & Health Instruments Co., Ltd, Building 2, Baimiao Ind. Park, Wuchang Economic Develop Zone, Hangzhou, 310023, China

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

www.tfa-dostmann.de

05/12

TFA

CE 0197

Digital clinical thermometer

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use it

- Please be sure to read the instruction manual carefully.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please look after this manual for future reference.

2. For your safety

- The unit is designed for home use only and suitable exclusively for measuring human body temperature. The product should only be used as described within this instruction.
- Before each measurement check intactness of tip and display. Use the unit only when intact.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- Operation in strong electromagnetic fields, such as next to a mobile phone, can lead to malfunction.
- The minimum measurement time until the beep must be maintained without exception.
- Discuss the measured values with your doctor.

**Caution!**
Risk of injury:

- The instrument contains small parts that could be swallowed by children. Keep this instrument and the battery out of reach of children. Use under parental supervision.
- Batteries and small pieces can be fatal if swallowed. If a battery or a small piece has been swallowed, get medical assistance immediately.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock. Do not bend the instrument.
- The thermometer is not watertight. Do not immerse the instrument in water.

3. Elements and buttons**A:** Battery compartment**B:** ON/OFF button**C:** Display for the temperature**D:** Temperature probe**4. Use**

- Disinfect the tip before each use!
- Press the ON/OFF button for switching on and off.
- When switching on a brief beep tone will sound and all LCD segments will light up for a short moment. The instrument starts a self-test.
- The display shows for about 2 seconds the last measured temperature.
- L stays in the display and °C flashes. The unit is ready for use.
- The actually measured temperature is permanently shown on the display and the symbol °C flashes. The measurement is completed when the temperature rises less than 0.1 °C within 16 seconds.
- If the maximum temperature remains stable, an alarm will sound four times and °C is no longer flashing. By extending the duration of measurement after the acoustic signal better measurement results are achieved. For axillary measurements, the recommended measuring time has to be observed despite the beep tone.
- Remove the thermometer carefully. Press the ON/OFF button to switch off the instrument. The instrument will turn off automatically after approx. 10 minutes.

4.1 Measurement methods**Rectal measurement:**

- This is the safest method of measurement. It is especially good for babies and infants. Gently insert the thermometer tip 1-2 cm into the anus. Minimum measuring time: 1 minute.

Oral measurement:

- Place the temperature tip in one of the two pockets under the tongue, left or right at the root of the tongue. Minimum measuring time: 1 minute, mean deviation to the rectal method: 0.3 °C to 0.8 °C.

Axillary measurement (under the arm):

- From the medical point of view this method always provides inaccurate values. Minimum measurement time: 10 minutes, mean deviation to the rectal method: 0,5 °C to 1,5 °C

5. Care and maintenance

- Clean the instrument after each use with a soft damp cloth. For disinfection please use one of the below recommended substances. Any other cleansing substances or cleansing method can cause dysfunction or damage to the instrument. Product names: Edisonite, Gigasept FF, Ethyl alcohol 95,0 %.
- Remove the battery if you do not use the product for a lengthy period.
- Keep the instrument in its case in a dry place.


Bedienungsanleitung
Instruction manual**TFA**

Kat. Nr. 15.2015

Digital clinical thermometer

GB

5.1 Battery replacement

- Change the battery when the battery symbol  appears on the right hand corner on the display.
- Remove the blue cover and slide the battery compartment forward.
- Remove the battery carefully with a sharp object and insert a new battery LR 41. Make sure the polarity is correct (+ pole above).
- Slide back the battery compartment and replace the blue cover.

6. Troubleshooting

Problem	Solution
No display	→ Switch on the instrument → Ensure battery polarity is correct (+ pole above) → Change battery
Incorrect display	→ Change battery → Check the correct position of the thermometer (see: Measurement methods)
Display L °C	→ Surrounding temperature lower than 32 °C
Display H °C	→ Surrounding temperature higher than 42 °C

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

7. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.



The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Pb=lead, Hg=mercury

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE). Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

8. Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measuring range:	32 °C...42 °C
L °C	Surrounding temperature lower than 32 °C
H °C	Surrounding temperature higher than 42 °C
Accuracy:	±0,1 °C to 35.5 °C...42.0 °C ±0,2 °C to 32.0 °C...35.5 °C
Resolution:	0.1 °C
Storage range:	-25 °C...+55 °C / humidity: ≤ 95 % rH
Ambient temperature during use:	5 °C...35 °C / humidity: ≤ 80 % rH
Battery:	LR 41 included
Housing dimension:	127 x 10 mm
Weight:	10 g (incl. battery)



Device complies with protection class B.

This instrument complies with the directive for medical devices (93/42/EWG).

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

EU Representative: Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Manufacturer: Hangzhou Hua'an Medical & Health Instruments Co., Ltd, Building 2, Baimiao Ind. Park, Wuchang Economic Develop Zone, Hangzhou, 310023, China

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

www.tfa-dostmann.de

05/12